

5 de febrero de 2021  
Español  
Original: inglés

---

## Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 4 a) del programa provisional\*

**Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus  
respectivos países y sobre los progresos realizados en  
materia de normalización de nombres geográficos**

### Informe del Canadá

#### Resumen\*\*

Desde la celebración en 2019 del primer período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, el órgano de coordinación nacional canadiense para la toponimia, la Junta de Nombres Geográficos del Canadá, ha registrado importantes avances en la planificación estratégica, la automatización y la normalización de bases de datos, la producción de mapas interactivos y la gobernanza de la Junta.

En su 123ª reunión general anual, celebrada en octubre de 2020, la Junta aprobó un nuevo plan estratégico con visión de futuro para orientar su dirección y su labor en los próximos cinco años. El plan estratégico comprende varias prioridades: la función de examen, el mandato y la gobernanza; el aumento de la comunicación y la colaboración internas y externas; y la mejora del contenido y la gestión de bases de datos. Para reflejar mejor el hecho de que los topónimos y las preocupaciones indígenas son esenciales en todos los aspectos y las operaciones de la Junta, se ha incorporado esa labor en cada una de las prioridades estratégicas.

En 2020 la secretaría de la Junta desarrolló una herramienta de recopilación de datos para extraer automáticamente datos de una interfaz de programación de aplicaciones provincial e incorporarlos a la Base de Datos de Nombres Geográficos del Canadá. Se están ejecutando proyectos para reexaminar la terminología genérica,

---

\* GEGN.2/2021/1.

\*\* El informe íntegro fue preparado por Kristina Kwiatkowski y Steve Westley, de la Secretaría de la Junta de Nombres Geográficos del Canadá, dependiente del Ministerio de Recursos Naturales del Canadá. Estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/) con la signatura GEGN.2/2021/42/CRP.42, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



actualizar la interfaz de programación de aplicaciones de la Junta y su herramienta pública de búsqueda y normalizar los contenidos de la base de datos.

En 2019 se publicó un mapa interactivo (“Stories from the land: indigenous place names in Canada”) a fin de poner de relieve una selección de topónimos indígenas, así como su idioma y significado.

En 2021 se prevé nombrar una nueva Presidencia de la Junta y a asesores indígenas.

---